

SITUATIONS WANTED OR VACANT.

PARTIES Seeking SITUATIONS and those in want of SERVANTS should ADVERTISE IN "THE HIGHLAND NEWS."

BRINGS AN IMMEDIATE RESPONSE. 18 WORDS FOR SIXPENCE.

THE HIGHLAND NEWS

No. 971

NINETEENTH YEAR.

INVERNESS, SATURDAY MAY 10, 1902.

EIGHT PAGES.

PRICE ONE PENNY

Births, Marriages, and Deaths.

The charge for insertion of a Notice of Birth is 6d; for a Marriage Notice, 2s 6d; for a Death Notice, 1s 6d—with Funeral Intimation, 2s 6d.

BIRTHS. At Woodlands, Inverness, N.B., on the 6th inst., the wife of John Macdonald, Esq., of M.T., for Subaltern, landholder, of a son.

MARRIAGES. At Glenalbyn Villa, Telford Street, Inverness, on the 6th inst., by special license, Samuel Fisher, Esq., to Jane Shand, daughter of Wm. Macdonald, manager, Glenalbyn Distillery.

DEATHS. At Lomnoe, Gairloch, on the 8th inst., Mary Ann, aged 27 years, second daughter of John Macdonald, seaman, 3 Gilbert Street, Inverness. Deeply regretted.

PUBLIC NOTICES.

ADVERTISING OF THE TOWN OF INVERNESS. A Meeting will be held in the Council Chamber on Wednesday, 14th inst., at 4 o'clock p.m., to consider the proposal to advertise the Town of Inverness Merchants and Citizens interested are cordially invited to attend.

EXECUTORY NOTICE—All Parties having Claims against the Estate of the deceased Mr. William Gordon, Carpenter, 29 Wells Street, are requested to produce the same, duly verified, with the Subscribers within ten days from this date.

EXECUTORY NOTICE. ALL Parties having Claims against the Decedent THOMAS FRASER, merchant, 14 Colt Street, Inverness, are requested to lodge the same with the Subscribers within ten days from this date.

BURGH OF DORNOCH. Notice is hereby given that the Provost, Magistrate, and Councilors propose to borrow upon the security of the Water Assessment, the sum of £2750, for the purpose of constructing Additional Water Supply Works, and that the proposal to borrow will be discussed at a meeting of the said Provost, Magistrate, and Councilors, to be held within the Council House, Dornoch, on 24th June, 1902, at 9 o'clock p.m.

APPLECROSS PARISH COUNCIL. Notice is hereby given that an Abstract, in duplicate, of Accounts of the Parish Council for the year ended 31st May, 1902, duly balanced and signed, together with all assessment books, account books, deeds, contracts, vouchers, and receipts mentioned or referred to in such accounts, will be deposited in the Offices of the Parish Council, and be open between the hours of 11 forenoon and 3 afternoon to the inspection of all ratepayers within the parish from the 24th day of May to the 3rd day of June inclusive, and all such persons shall be at liberty to take copies of or extracts from the same without fee.

IN MEMORIAM. In loving memory of MOTHER, CHRISTINA MACLEOD, who fell asleep in Jesus, May 17th, 1901, at 46 Francis Street, Stornoway.

DEATHS. DIED, on the 9th inst., at 15 Colt Street, Inverness, John Maclean. Funeral to New Cemetery on Monday, 12th inst., at 2 p.m. All friends invited.

DEATHS. DIED, at 88 High Street, Inverness, on Friday, 9th May, James Alexander (late auctioneer). Funeral on Monday, at 9.30 a.m., to Railway Station, for Grantown-on-Spey.

DEATHS. DIED, at 1 Gilbert Street, on the 8th inst., Ann Macdonald, wife of the late Kenneth Macdonald, butcher, 19th, to Strathcona, leaving at 9.15 a.m. for Railway Station. Friends please accept this (the only) intimation and invitation.

DEATHS. DIED, at 11th Street, on the 8th inst., John Macdonald, son of the late John Macdonald, and daughter of the late H.M. Consular Service, in the 63rd year of his age.

DEATHS. In loving memory of MOTHER, CHRISTINA MACLEOD, who fell asleep in Jesus, May 17th, 1901, at 46 Francis Street, Stornoway.

DEATHS. DIED, on the 9th inst., at 15 Colt Street, Inverness, John Maclean. Funeral to New Cemetery on Monday, 12th inst., at 2 p.m. All friends invited.

DEATHS. DIED, at 88 High Street, Inverness, on Friday, 9th May, James Alexander (late auctioneer). Funeral on Monday, at 9.30 a.m., to Railway Station, for Grantown-on-Spey.

DEATHS. DIED, at 1 Gilbert Street, on the 8th inst., Ann Macdonald, wife of the late Kenneth Macdonald, butcher, 19th, to Strathcona, leaving at 9.15 a.m. for Railway Station. Friends please accept this (the only) intimation and invitation.

DEATHS. DIED, at 11th Street, on the 8th inst., John Macdonald, son of the late John Macdonald, and daughter of the late H.M. Consular Service, in the 63rd year of his age.

DEATHS. In loving memory of MOTHER, CHRISTINA MACLEOD, who fell asleep in Jesus, May 17th, 1901, at 46 Francis Street, Stornoway.

DEATHS. DIED, on the 9th inst., at 15 Colt Street, Inverness, John Maclean. Funeral to New Cemetery on Monday, 12th inst., at 2 p.m. All friends invited.

DEATHS. DIED, at 88 High Street, Inverness, on Friday, 9th May, James Alexander (late auctioneer). Funeral on Monday, at 9.30 a.m., to Railway Station, for Grantown-on-Spey.

DEATHS. DIED, at 1 Gilbert Street, on the 8th inst., Ann Macdonald, wife of the late Kenneth Macdonald, butcher, 19th, to Strathcona, leaving at 9.15 a.m. for Railway Station. Friends please accept this (the only) intimation and invitation.

DEATHS. DIED, at 11th Street, on the 8th inst., John Macdonald, son of the late John Macdonald, and daughter of the late H.M. Consular Service, in the 63rd year of his age.

DEATHS. In loving memory of MOTHER, CHRISTINA MACLEOD, who fell asleep in Jesus, May 17th, 1901, at 46 Francis Street, Stornoway.

DEATHS. DIED, on the 9th inst., at 15 Colt Street, Inverness, John Maclean. Funeral to New Cemetery on Monday, 12th inst., at 2 p.m. All friends invited.

DEATHS. DIED, at 88 High Street, Inverness, on Friday, 9th May, James Alexander (late auctioneer). Funeral on Monday, at 9.30 a.m., to Railway Station, for Grantown-on-Spey.

DEATHS. DIED, at 1 Gilbert Street, on the 8th inst., Ann Macdonald, wife of the late Kenneth Macdonald, butcher, 19th, to Strathcona, leaving at 9.15 a.m. for Railway Station. Friends please accept this (the only) intimation and invitation.

DEATHS. DIED, at 11th Street, on the 8th inst., John Macdonald, son of the late John Macdonald, and daughter of the late H.M. Consular Service, in the 63rd year of his age.

DEATHS. In loving memory of MOTHER, CHRISTINA MACLEOD, who fell asleep in Jesus, May 17th, 1901, at 46 Francis Street, Stornoway.

A TOUR THROUGH SCOTLAND OF BOSTOCK & WOMBWELLS ROYAL NO. 1 AGGREGATION.

The Most Complete and Up-to-date Travelling Menagerie ever seen. Just concluded a successful season in Edinburgh. Will visit CAPEL INCH, INVERNESS, MONDAY and TUESDAY, 19th and 20th May. TWO DAYS ONLY.

MORE VALUE THAN EVER. FRESH ATTRACTIONS. STARTLING PERFORMANCES. Besides the 700 BIRDS, BEASTS, and REPTILES, and the 7 Distinct Groups of PERFORMING LIONS, TIGERS, LEOPARDS, PUMAS, BEARS, and WOLVES, amongst them being the Veteran Lion "WALLACE," we have JUST ADDED the following Interesting Novelties, which are to be seen FREE OF ANY EXTRA CHARGE during our visit to this town:—

WILD BOARS FROM WINDSOR PARK. Presented to Mr Bostock by His Majesty the King.

THE BELL-RINGING MAKEPINK MONKEY. GIANT and MIDGET HORSES. GIANT and MIDGET DONKEYS.

The Transvaal Wonder, THE HAIRLESS MARE. And last, but not least, the King of all Equine Novelties— "WHITE WINGS."

The Long Maned and Tailed Horse. A Beautiful White Horse, with Mane and Tail measuring 40 feet. VALUE £1000

In addition to the above, Mr Bostock has engaged at an Enormous Expense THE MARVELLOUS HOWARDS, whose Remarkable Performance caused such a Sensation in Glasgow and the leading Provincial Halls a short time ago.

No one should miss seeing the Show on its present visit; in fact, do not fail to witness it enter your town, and that will give you some idea of its extensive nature.

PERFORMANCES at 3.30 and 7.30 p.m. ADMISSION, 1s; CHILDREN, 6d. Proprietor — E. H. BOSTOCK, The Scottish Zoo, Glasgow. Manager in Person — H. P. BIRKETT.

SITUATIONS WANTED AND VACANT. CHRISTIAN COLPORTERS wanted. Apply to Geo. Douglas, 99 George Street, Edinburgh.

PAINTERS wanted, one or two. Apply to Kenneth Cameron, 4 Ness Walk.

WANTED, smart Messager Boy. Apply A. Fraser & Co., hatlers, 47 Church Street.

WANTED, an Apprentice to the Grocery Business. Apply to Macdonald & Mackintosh, High Street.

WANTED, immediately four good Quarrymen. Apply to J. T. Garrick, Factor Lovat Estates Office, Beaulieu, 9th May, 1902.

WANTED, Foreman (single) to take charge of second, third, and fourth Ploughmen (single); outworkers, will get houses; Shepherd (single); Shepherd (married) disengaged. Miller's Registry, Quisquega.

BOOK CANTESSERS, Colporteurs, &c., should communicate with the Manager of "The Highland News," who can offer them very special terms for disposing of "The Highland News" Catalogue, just published, and which is obtaining a splendid sale.

TO MASTERS—Foreman Mason able to carry on all brick bridges according to plans; also two good Journeyman Masons. Eight months' job to suitable men. Apply to No. 1423 Highland News Office, Inverness.

WANTED by the Parish Council of Kinross, Ross-shire, a duly qualified Resident Medical Officer. Population of Parish is 1200. Salaries offered by Council, £72 10s as Medical Officer, and £2 per annum as Vaccinator, with Lunacy Fees in addition. The successful candidate would need to take up his duties at an early date. Applications, with testimonials, to be lodged with the undersigned by Friday, the 10th inst. DAVID ROSS, Inspector of Poor. Arday, 1st May, 1902.

CLERK (female)—experienced correspondent and bookkeeper—required by local firm. Salary £20 per annum, with travelling expenses. Apply, in own handwriting, stating age and qualifications, to No. 1868 Highland News Office, Quisquega.

WANTED, Boys and Girls to train for SHORT-HAND CLERKS and TYPISTS. Good Situations secured after training. Day and Evening Classes. Civil Service College, 1 Castle Street.

GIRL, strong, active, wanted to train as housemaid, Edinburgh, term. No. 376 Keith's, 39 George Street, Edinburgh.

WANTED, General Servants for Town; Plain Cooks for London. Apply Miss Robertson, 39 Union Street.

WANTED, several good Generalists, good Plain Cooks, Laundrymaids, and Farm Servants for Term. Apply, in own handwriting, to Miss Robertson, 39 Union Street.

WANTED, Dairy-Laundrymaids, also Hotel Servants of all Classes, town and country. Generals in great demand. High-Class Servants. Apply Skinnier's Registry, Academy Street.

WANTED, Cooks, Kitchenmaids, House-Table-maids, Nurse-Housemaids, Dairy-maids, Generalists for town and country, good Berners disengaged. Miller's Registry, Quisquega.

WANTED, immediately, Plain Cooks, Table-maids, House-maids, Laundrymaids, Nurse-Housemaids, and good General Servants. Mrs. Alexander, the Register.

HOUSES, &c., WANTED AND FOR SALE. WANTED to Lease or Purchase in Stornoway, Fishery Quay with or without Kipperhouse. Apply, stating lowest terms, to X.Y.Z., Highland News Office, Quisquega.

FURNITURE AND OTHER SALES.

IMPORTANT SALE OF OIL PAINTINGS, WATER COLOURS, AND ENGRAVINGS, By Patrio Park, Esq., the late G. H. Park, and others.

OLD CHINA AND ANTIQUE FURNITURE, Belonging to P. Park, Esq., and the late Mrs. Harrison, Maybank, and other Lots.

IN THE AUCTION SALEROOMS, BARON TAYLOR'S LANE, On WEDNESDAY, MAY 14, 1902, Commencing at 11 o'clock.

Comprising over 150 Oil Paintings, Water Colours, Engravings, Chinese Silks, Bureaus and Book-Cases, Oak Hall Chairs, several Antique Suites of Chairs, Antique Dressing-Glasses, fine Lamp Stand, Wedgwood, French, Oriental, and other China; a rare Old Spode Tea and Breakfast Service, Old Canton Vases, several Dinner Services, &c., &c.

Catalogues sent post free. On view the day previous to Sale. A. FRASER & CO., Auctioneers, Union Street, Inverness.

IMPORTANT SALE OF THE FURNISHINGS OF THE STATION HOTEL (Late Victoria Hotel, Brora) AT BRORA, On FRIDAY and SATURDAY, 16th and 17th May, at 11 a.m. each day.

Mr R. Noble, the White House, Inverness, favoured with instructions from the proprietor, who is re-constructing and re-furnishing the Hotel, will sell the Furnishings of Hall, Office-Room, Drawing-Room, several Sitting-Rooms and Bedrooms, including:— Dining-Room suites of couch, easy and single chairs, sideboards, writing tables, dining tables, chair wagons; also drawing-room lounges, occasional chairs and tables, cutlery, ornaments, coal scoops, carpets and rugs, fenders and fire-irons, curtains, armchairs, ottomans, pictures, &c., &c.

The bedroom suites comprise wardrobes, toilet tables, marble top and other washstands, chests of drawers, commodes, chairs, brass and iron bedsteads, spring and top mattresses, blankets, sheets, bolsters and pillows, bedroom ware, &c., &c.

Note.—The Auctioneer draws special attention to this Sale, which is an unusually large one, the Furnishings being thoroughly selected and worthy the attention of buyers. The principal Furnishings will be sold on Friday, the 16th.

Terms—Cash. K. NOBLE, Auctioneer. SALE OF HOUSEHOLD FURNITURE, &c., at 11 Douglas Row on Friday, 16th inst. Details later. W.M. MICHIE, Auctioneer.

IMPORTANT SALE OF HOUSEHOLD FURNITURE, &c., AT THE LINES, BROADSTONE PARK, On TUESDAY, 20th May. Details later. W. COLVIN, Auctioneer.

IMPORTANT AND EXTENSIVE SALE OF HOTEL FURNITURE, STOCK, AND POSTING PLANT, AT ROYAL HOTEL, ULLAPOL, On TUESDAY, 27th MAY, 1902.

Particulars in handbills, and full information supplied by MATHESON & CO., Auctioneers, Ullapool, 8th May, 1902.

MONEY. £3000 and Smaller Sums to Lend on Heritable Security. J. Mackintosh, solicitor, Quisquega.

THE NORTH OF SCOTLAND HERITABLE INVESTMENT COMPANY. OFFICE—NO. 44 CASTLE STREET, INVERNESS.

LOANS GRANTED ON HERITABLE PROPERTY and for BUILDING PURPOSES, repayable by instalments, or otherwise, as may be arranged. INTEREST allowed on DEPOSITS up to 3 per cent.

PAYMENT OF OUR DIVIDENDS weekly will entitle investors to receive £50 at the expiry of Fourteen and Half Years.

THE FUNDS of the Company are invested on First-Class Heritable Securities. For further particulars apply to WILLIAM COLLIER, Manager.

MONEY LENT PRIVATELY—THE CHARIOT CROSS BANK (Established 1870, 119 and 120 Bishopsgate Street, Within, E.C., and Bedford Street, Charing Cross, London, W.C. Assets, £23,473 18s 8d; Liabilities, £209,475 18s 9d; Capital and Reserve, £303,000.)

Loans of £20 to £250 granted at a few hours' notice in town or country, on mortgage of furniture, trade and farm stock, plant, crops, &c., without removal; also on deeds, policies, and reversions, stocks, shares, and merchandise of every description.

Special facilities to all requiring banking accounts, monthly or quarterly, interest allowed on the minimum monthly balance of current accounts when not drawn below £20. Deposits of £10 upwards received on terms as under—5 per cent per annum, subject to 3 months' notice of withdrawal.

Special terms for longer periods. Interest paid quarterly. The Termination Deposit Bonds pay nearly 10 per cent, and are a safe investment. Write or call for Prospectus. A. WILLIAMS and H. J. TALL, Joint Managers.

SONGS OF THE HIGHLANDS (WITH GAELIC AND ENGLISH WORDS). TRANSLATIONS BY MALCOLM MACFARLANE.

ARRANGED WITH SYMPHONIES AND ACCOMPANIMENTS FOR PIANO-FORTE. BY FR. W. WHITEHEAD, A.M.O.O. Soloist and Staff Notations.

FIFTY OF THE BEST GAELIC SONGS. A Chuthay—(The Cuckoo). Agus ho Mhorag—(Highland Marching Song). Alan Mulleanach—(Alan, Laird of Moidart).

Am figh a' Ghaidhlig ba?—(The Gaelic—what is it?). An Cluinn thu, Leannan—(Oh! hear me, sweet lassie). An Gaidheal 's a Leannan—(The Gael and his sweet-lover).

An Gille duibh, Giarubh—(Ye grey-bearded waders, away from me). Beannid cheannach an Eithric—(The Sea-Mew).

Cagan Gachach—(Hush ye, my bairnie). Caidh ga lo—(Hush thee, my baby). O' bit an Caidh an Ribhinn—(O, tell me where she goes to-night?).

HOUSES, &c., WANTED OR TO LET.

PARTIES having HOUSES, SHOPS, or PREMISES of ANY KIND to LET or SELL, and Parties WANTING HOUSES, SHOPS, &c., should ADVERTISE IN "THE HIGHLAND NEWS," THE LEADING ADVERTISING MEDIUM FOR THE NORTH OF SCOTLAND. 18 WORDS FOR SIXPENCE.

ALEXANDER BURNS.

OF THE NEW MARKET, ABERDEEN, will sell at INVERNESS MARKET on 12th inst., AND FOLLOWING DATES With a Grand Supply of Bedding and Pot Plants, &c.

COALS! COALS!! COALS!!! RECENT REDUCTIONS given effect to from this date on all classes of ENGLISH COAL.

SCOTCH COAL. CHIRLS for Kitchen Ranges. D. PETRIE, 2 LOMBARD STREET, 9th May, 1902.

TO-DAY. TO-DAY. OPENING ANNOUNCEMENT. FOR YOUR SERVICE! FOR YOUR APPEARANCE!

A. FRASER & CO., FASHIONABLE HATTERS AND HOSIERS, HAVE OPENED THEIR SHOP, NO. 47 CHURCH STREET, WHERE THEY ARE SHOWING THE LATEST NOVELTIES IN HEADWEAR, NECKWEAR, AND UNDERWEAR, AND INVITE YOUR VISIT.

A. FRASER & CO., 47 CHURCH STREET. TO-DAY. TO-DAY.

"BAR-LOCK." FIRST IN RANK — — — His Majesty the King uses in the Royal Palaces 5 times as many Bar-Locks as all the other makes combined.

FIRST IN REACH — — — The General Post Office uses 4 times as many Bar-Locks as all the other makes combined.

FIRST IN WAR — — — The Army and Navy use twice as many Bar-Locks as all the other makes combined.

FIRST IN CITIES — — — The three largest Corporations—London, Glasgow, Liverpool—use 3 times as many Bar-Locks as all the other makes combined.

FIRST IN INSURANCE — — — The three largest Insurance Companies—the London and Lancashire, the London and Edinburgh, and the Mutual Life of New York—use 5 times as many Bar-Locks as all the other makes combined.

FIRST IN COMMERCE — — — The three largest Commercial Companies—the Eastern Telegraph Company, Messrs A. Guinness, Sons, & Co. Limited, Messrs Lever Brothers, Limited—use 10 times as many Bar-Locks as all the other makes combined.

IT IS GOOD COMMON SENSE to go on buying old, worn, hidden, rusty, non-automatic typewriters, after seeing the results recorded above? It costs you nothing to make a trial, and are a safe investment. The new ROYAL BAR-LOCK will do more work in a given time, and do it better, than any other typewriter.

A LIBERAL ALLOWANCE FOR OLD MACHINES OF OTHER MAKES. WRITE FOR PARTICULARS. HIS MAJESTY'S TYPEWRITER MAKERS, GLASGOW—22A RENNIEFIELD STREET, EDINBURGH—52 FREDERICK STREET, ABERDEEN—RICHARD ALLAN, 22 BRIDGE STREET, DUNDEE—G. M. GLADSTONE, 79 COMMERCIAL STREET.

WE GIVE YOU A CHANCE IN A LIFETIME. We are RETIRING from BUSINESS, and are now SELLING OFF our Stock of JEWELLERY, WATCHES, CLOCKS, and ELECTRO-PLATE, and also FISHING TACKLE and GOLF REQUISITES AT PRICES ACTUALLY LOWER THAN WERE EVER OFFERED TO THE PUBLIC BEFORE. SEE WINDOWS FOR EXTRAORDINARY REDUCTIONS.

MACPIERSON BROTHERS, 35 BRIDGE STREET. (NEXT to SUSSEXIAN BARNS).

DEFECTIVE EYESIGHT AND OPTICAL CORRECTION. High-class Spectacles Work, with comfort Bridges and Temple, and Pure Gold Lenses, will be a great help to defective sight.

MACPIERSON BROTHERS, 35 BRIDGE STREET. (NEXT to SUSSEXIAN BARNS).

DEFECTIVE EYESIGHT AND OPTICAL CORRECTION. High-class Spectacles Work, with comfort Bridges and Temple, and Pure Gold Lenses, will be a great help to defective sight.

MACPIERSON BROTHERS, 35 BRIDGE STREET. (NEXT to SUSSEXIAN BARNS).

DEFECTIVE EYESIGHT AND OPTICAL CORRECTION. High-class Spectacles Work, with comfort Bridges and Temple, and Pure Gold Lenses, will be a great help to defective sight.

MACPIERSON BROTHERS, 35 BRIDGE STREET. (NEXT to SUSSEXIAN BARNS).

DEFECTIVE EYESIGHT AND OPTICAL CORRECTION. High-class Spectacles Work, with comfort Bridges and Temple, and Pure Gold Lenses, will be a great help to defective sight.

MACPIERSON BROTHERS, 35 BRIDGE STREET. (NEXT to SUSSEXIAN BARNS).

DEFECTIVE EYESIGHT AND OPTICAL CORRECTION. High-class Spectacles Work, with comfort Bridges and Temple, and Pure Gold Lenses, will be a great help to defective sight.

MACPIERSON BROTHERS, 35 BRIDGE STREET. (NEXT to SUSSEXIAN BARNS).

DEFECTIVE EYESIGHT AND OPTICAL CORRECTION. High-class Spectacles Work, with comfort Bridges and Temple, and Pure Gold Lenses, will be a great help to defective sight.

MACPIERSON BROTHERS, 35 BRIDGE STREET. (NEXT to SUSSEXIAN BARNS).

THE GAELIC HYMNARY.

SPECIMENS OF TRANSLATIONS.

ARTICLE IV.

We have now submitted specimens of the work of almost everyone who has contributed to the Hymnary. Among those who have contributed one hymn each are Rev. A. Macdonald (65), Rev. A. Macrae (69), Rev. D. Maclean (105), the late Rev. Dr. J. Macintyre, Kilmonivag (192).

The following is a rendering of "Jeans, Lover of my Soul":

Iosa 'thug do n' anam gràdh, Teicheadh mi gu' d' ionnsaidh féin, 'N uair 'tha n'iseagan bràth mo bhràth, 'N uair 'tha n' d'ionnain do bhàidh beur.

Dion mi, O mo Shluaghair, don, Fhàid 's a' mhàireas strì na gaoth, Anns a' chlàidh a'ghmor, shior, Gabhas m' anam steach fadheigh.

Comhadh eile cha n' eil ann, 'N crochadh riut tha m' anam truagh, Oh, na fag mi 'm' cho fann, Thoir dhocht' solas 's cum mi suas.

M' uile dhochas th' annad fein, M' uile chomhannad uait sa 'teachd, Comhadh eile gu' eagal do sgèth, Mo cheann gu' n' dion 'tha gu' beachd.

Thusa 'Chrìosd tha orm a dhàith, Annad tha gach n' d' fàmh, Tog na dibreach, thoir dhoibh cù, Stiùir na doill, 's an tinn dean slàn.

Cearl is namha a tha taim, M' i' thà làn do thruaileachd bheuran, Ceaghadh, làn do chiont a taim, Làn tha thus' do ghàis gu' léir.

Gràs gu' soibhir annad tha, Gràs a dh' fhoill m' uile lochd, Thigeadh srùthibh glan na slaint, Dean is grèidh mi gear mar shneachd.

'S tusa tobar glan na bith, Gabhannas gu' saor dhòit fein, Bruchdas suas gu' beò an chridh', Eirich suas gu' sìorruidh còin.

The following is a rendering of the popular hymn, "I'm coming, Lord," by Rev. Mr. Macrae, Clachan, who published a small collection of translations of Evangelist hymns entitled "Hymns for Times of Blessing":

Cluinnann, a Dhé, do ghuth A' ghairneas thugad mi, Chum m' ionnadh a' d' fhàil thar pris, A shruth air Calbhair.

Tha mi 'teachd, a Dhé, Thugad fhéin, mo Rìgh; Nigh mi, glan mi, ann an fhuil, A shruth air Calbhair.

Ged thig mi nothlan, fann, Neart bheir thu dhomh, gu' beachd, Is glanadh fu' gach thruaileachd nam, Chum m' fhàgail gear mar shneachd.

'S a' Iosa 'tha ga' m' ghairm Gu' cruidhann ionnadh 's gràdh; Gu' fàrteachd dh'obas, caris', 's sìth, 'N air thalamh is gu' h-àrd.

'S a' Crìosd a' dhainnigheas Obair an àigh 's a' chridh', Le bliuth 'ch' urràis a' mhòdhadh' gràis, 'S a' ghath 'ch' urràis pòcaidh eòis.

Is bhoir o' fannas fòis Do 'n chridhe dhìleas, ghràidh, Gu' m' b' gach gheall coimhionta, A thagras cròidhann dhà.

Faill' ortsa, fhail na ròid! Is air gràdh-sòisidh fail! Fail' air an tiodhach-Crìosd a' Triath, An fhrantachd, 's a' slaint!

Here is a translation of an original hymn, from the pen of the late Rev. D. Maclean—I presume of Glenorchy, who published a collection of Gaelic poems and hymns in 1868:

O, Aird-Rìgh na glòire, dhomh dèanaich do chluas; Rium som' i' an t'òraig 's mi 'n dòrainn ro chruaidh;

Riut seallann, ort gairmean, ghnàth riut tha mo ghlaodh; Na fag mi na' fhaid' ann an glacaidh an aoig.

Gu'n d' pheasach mi 'd' aghaidh 's làn fhuarach riut fhéin, Nòsh b' fhuil leam do ahlaidhe, do d' àith' nach d' thug gèill;

Tha 'n ainm d' do seachd, 's mo làtha faras; 'S am fògar o' d' ghàis mi, o' d' làithreashd 's o' d' ghaol.

Mar choron d' n' aigheach air fhuighadh mu' m' cheann, Tha eòlas na beatha ga' m' bhioradh 's an am;

Mar thannas ga' m' chliaghadh le 'n iteal-ach ghaibh, A' m'audach mo dhochainn le 'm' fochaid ro shearbh.

Tha thairneach ceartais ri farum am 'chluais, Bho 'n d'ionnsaidh mi m' anam 'ghaol failleis neo-bhain;

Tha d'ghlèidh, 's feadh ghàir air, a' fàidh an chòir, Gu' m' spèidh neo-bhàighleil le tair air fhòid.

Ach fathast, O fhatshat, riut leanam gu' toann; O Iosa, na fag mi; b' d' sgàth dhomh gach am;

O' n' eòlaidhe tha dhòmbas 'n crann-dòrainn mo chruaidh, Mo thèarmunn 's mo dhòchas o' bhòin 's o' chradh!

The late Dr. Macintyre is responsible for the following rendering of "Here we suffer grief and pain":

Air thalamh fulgear brùn is cràdh, 'S bho chéile gear sinn crùn is cràdh; Air nannach cha dealaidh mi 's mo.

O b' d' cho soibhinn! A' bhoir, soibhinn, soibhinn! O b' d' cho soibhinn! Gu' h-àrd 's a' chomunn nach sgòil mi 's mo.

Gach ann a' ghràidhach Crìosd a' bhòs, Air nannach aig uair na b' ghaibh fòis, Is seinnidh do naomh an còir.

Bithidh clann bheag an sin an sìth, A' d' iarr le h-àrnuigh slaint' troimh Chrìosd.

Bho m' uile sgòil Shàbaid chaoimh, Gur soibhinn, soibhinn, a' bhios sinn, Ghàis a' t-Sàbaid 's uair a' chòir.

Gu' h-àrd air cathair a' ghòir, Ar luath-ghair aig gu' h-àrd thaid sunas, A' seinn gu' sìorruidh chit is bhuaidh, Do Chrìosd, a' bhios sinn slobh.

Our readers have now a good idea of the contents of the Gaelic Hymnary. As we said in a former article it contains the elements of a good Hymnary, but it will require careful wording and editing to make it serviceable, for, as we pointed out, a number of the translations are not in the measure of their originals, while others are defective in rhythm and crude in expression. Rev. Dr. Russell, who is convener of the Gaelic Hymnary Committee, speaking at a recent meeting of the Synod of Argyll, of which he is clerk, indicated what the fate of the hymnary is likely to be. As the majority of Presbyteries had not had time to consider it, he thought it would require to be postponed for a year, and the Assembly would be asked to re-appoint the Committee. This is the wisest course to follow in face of the fact that out of over two dozen Presbyteries less than one-half have reported regarding the Hymnary, but if power is not given to the Committee to give effect to the recommendations of Presbyteries before next Assembly, matters will then not be much further forward than they are at present. It is vain to expect Presbyteries to do the work of an editor. What is required is a small Sub-Committee of practical men of taste with some knowledge of music to carefully revise the materials presented before them, so as to make the translations pleasant and serviceable. This brings us to consider the question of

SUITABLE MUSIC.

We believe this important matter forced itself on the Committee at their last sitting. Without this the Hymnary will never be a good hymnary. To render these hymns effectively it is necessary to have suitable music, and the present Gaelic Hymnary being of a composite character, quite a musical library would be required to have the various hymns sung to the tunes associated with their originals. If no music is to be specially provided for the Gaelic Hymnary, then it will be necessary to limit its contents to translations of such hymns as are to be found in the Church Hymnary, and even if this were done it would necessitate the holding of two books before one when singing—a Church Hymnary for the music and a Gaelic Hymnary for the words—an arrangement which cannot be anything but unsatisfactory. If the Church desires to see the Gaelic service of prayer what it should be, they must really go to the expense of providing suitable music for the Gaelic Hymnary. We would much rather see a hundred good hymns with suitable music than double that number without the necessary means of having them rendered "with the understanding" in our Gaelic congregations. In many cases the music associated with the English originals was sufficient, and only in a few cases would it be necessary to compose original music. The Church Hymnary is the joint product of the Presbyterian Churches. Might we suggest, seeing the Gaelic Hymnary is to be postponed for a year, that an effort should be made to secure the co-operation of the U.F. Church in producing a Gaelic Hymnary for the use of all congregations in the Highlands who desire such a manual of praise. When all is said and done, a Gaelic Hymnary formed into measures foreign to the Gaelic muse, and set to music lacking all the characteristics of Highland melodies cannot produce a hearty or natural service of praise. With the experience of over a hundred and forty years, we are only following the unfortunate blunder of the Synod of Argyll in translating the Psalms into Gaelic in 1669, confined themselves to "common measure"—a measure far from "common" in Gaelic poetry—disregarding "seasonance"—the leading characteristic of Gaelic verse—with no higher conception of what was required than that the Gaelic Psalms might be sung to the foreign airs then sung in Lowland churches. All this has contributed to that want of heartiness in the service of praise of our Highland churches, which has been so frequently commented upon by strangers. Are we as Highlanders so lacking in piety, bardic ability, and musical knowledge that we cannot produce a hundred and fifty Gaelic hymns and set to natural Highland airs, the hearty rendering of which would raise the service of praise in our Highland congregations to that place which it should occupy among a music-loving people?

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

CLARSACH NAN GAIDHEAL. AIR A' GLEUSADH LE FIONN. No. 285.—A POPULAR DANCE TUNE. The following tune is known as "Calum Crubach anns a' Ghleann"—and "Miss Drummond of Perth's Strathgryre." We have no doubt the words associated therewith are familiar to many of our readers.

AN LEISGEADH.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, 'S' an bheil de cherridh aig 'S' leannan e'n t' phlaigheas.

AN LEISGEADH. [Le Riarbhag an t-Sleibh]. An dugh a dh'farraidh thèistean orm An Leisgeadh gu'n d' thèistean. 'S gur cèiteach mi gu' fèasadh air Gu'n cèiteach e dhomh rìidh; 'S' n' Dreachd tha dh' air Ceisdearach 'S' an Eaglais a' bhèir a' dha, '

THE KENNEDY-STEVENSON MARRIAGE.

LIST OF PRINCIPAL PRESENTS.

At the Church of S. Mary, Hendon, by the Rev. James Abergh Mackay, D.D., grandnephew of the bride, assisted by the Rev. Newton Mant, Vicar of the Parish, Mr. Neil John Downie Kennedy, Professor of Law in the University of Aberdeen, was married to Miss Helen Stevenson, younger daughter of Mr. Walter G. Stevenson of Manilla and Westhorpe, Hendon. The bride, who was given away by her father, was attended by seven bridesmaids—Miss Evelyn Stevenson (sister), the Misses Alice, Lucy, and Elsie Stevenson (cousins), Miss E. Radford, Miss Winifred Kemp, and Miss Dorothy Wood. Mr. Falconer, W.S., Edinburgh, acted as best man. After the ceremony a reception, which was largely attended, was held at Westhorpe, Hendon, in the afternoon the happy couple left for the New Forest on route for Italy. The wedding presents up to date include, among many others, the following:—

Miss Marjory Stevenson—Bottle bag. Mr. Geoffrey Stevenson—Picture. Mr. and Mrs. Hugh Stevenson—Silver tea service. Miss Elsie Stevenson—China pin trays. Mr. and Mrs. Stevenson—House and table linen and cheque. Miss F. Evelyn Stevenson—Dessert service. Mr. Walter G. Stevenson—Case of table silver. Mr. H. Burnett Stevenson—Coffee-cups. Mr. and Mrs. Sutcliffe—Salt-cellar and numerals. Miss Von Taysen—Ale jug. Mr. Mrs. and Miss Terry—Glass dishes. Mrs. Thorp—Tea-cloth. Mr. and Mrs. Lang Todd—Silver mirror, brushes, and comb (in case). Miss Tulloch—Silver and glass vase. Mrs. and Miss Turner—Vases. Mr. and Mrs. W. H. Turner—Silver pepper-pots. Mr. Wallace, M.P., and Miss Wallace—Silver ornament. Mr. and Mrs. Walton—Writing-case. Miss Warburton—Sachet. Mr. Mrs. and Miss Williams—Clock. Mr. and Mrs. Thos. Wilson—Cheque. Mrs. Wingate—D'oylars. Miss Wingate—Vase. Mr. and Mrs. John Whyte—Silver cake-saucer. Mr. A. B. Whyte—Sapphire and diamond bracelet. Dr. and Mrs. Wood—Judic pewter goblet. Miss Kathleen Wood—Embroidered case. Miss Dorothy Wood—Picture. Mr. Jasper Wood—Silver coffee frame. Mr. and Mrs. Worthington—Mirror. Mr. and Mrs. Young—Opera glasses.

CLAN MACKINNON SOCIETY. THE CLAN BURSARIES.

A meeting of the Clan Mackinnon Society was held on Wednesday evening in the Waterloo Rooms—Mr. Wm. K. Mackinnon, president, in the chair. There was a fair attendance present, including Inspector Macintyre, Mr. L. Mackinnon, vice-president, Mr. John Mackinnon, treasurer; Mr. L. Mackinnon, secretary; Mr. J. B. Mackinnon, assistant secretary, and others. The meeting had the question of Gaelic teaching up for discussion, when it was decided to grant £5 to the fund of the London Gaelic Society. It was agreed to recommend, although not made a condition of the gift, that the money be used in Mull, Tiree, Skye, and Campbelltown. It was also decided to continue the subscription to the Comm. Gaidhealach. The Secretary brought before the notice of the members the expenditure of the Mackinnon Bursaries, which, though not well known in the Highlands, afford splendid facilities to certain Highlanders to obtain a high-class education. The bursaries are as under:—

RIGHT OF FISHING IN THE RIVER NESS. A PROPRIETOR'S PROSECUTION.

In the Inverness Sheriff Court on Wednesday, a young lad, John Redpath, 4 Redding's Square, Inverness, appeared at the instance of Colonel Warrand, of Bught, charged with contravening the first section of the Act, 7 and 8 Victoria, in so far as, on 12th April, he wilfully fished for salmon, grilse, sea trout, or other fish of the salmon kind in the River Ness, at a part thereof known as the Castle Shott. The case had been anticipated with keen interest by local anglers as affecting the right of free fishing on the Ness, and there was a crowded attendance in Court. Sheriff J. P. Grant presided on the Bench. Mr. Hughon, solicitor, represented Colonel Warrand, while Mr. Roderick Scott, solicitor, appeared for the defendant. Mr. Scott, at the outset, said the respondent pleaded not guilty to the charge, and further said that as an inhabitant of the town of Inverness he had a right to fish in the waters of Ness or river Ness, and in every place where he had fished, under and by virtue of charter by King James VI of Scotland to the burgh of Inverness, dated 1st January, 1591, and sasine and possession following thereon and several Acts of Parliament of Scotland confirming the same, in particular an Act of the said Parliament of Scotland made and passed in the reign of King Charles II in 1661: That the complainant was not the proprietor of the salmon fishings at the place or places libelled; that the question raised in the complaint was a question of civil right in heritable subjects which the Court was not competent to determine; and he prayed the Court to dismiss the complaint accordingly. Mr. Hughon said he produced the complainant's title. Sheriff Grant said he supposed the defendant did not deny fishing. Mr. Scott said they did not deny anything; they admitted fishing, but they held they had the right to fish. They had had the rights from time immemorial, and they had continued to exercise those rights. This case was bristling with points, and he held that all civil questions required the decision of the civil court. He would therefore ask his Lordship in the circumstances to dismiss the case. Sheriff Grant said he had not sufficient evidence before him at that stage to say that there was a question of civil right. Mr. Hughon said his client had a prescriptive right to the Castle Shott water. Mr. Scott said there was a legal right in the charter, and he maintained it was his. He was entitled to have his right tried in a competent court. Sheriff Grant said Mr. Scott's point was that his client was fishing under the license of the burgh. Mr. Scott—He produces the burgh's title. He has the full sympathy of his fellow-citizens. Sheriff Grant—We may assume that. After a further argument, Sheriff Grant said that personally he would have preferred if this case was tried under an interdict in the civil court. On the other hand, if Mr. Hughon pressed for an adjournment in order to compare himself with the charter, he (the Sheriff) could not refuse his claim. He would therefore agree to give Mr. Hughon an adjournment for a month in order to compare his title with the burgh charter.

FANCY MEETING YOU Just in time to tell you that Holdroyd's Gravel Pills are a guaranteed and reliable remedy for Backache, Wind, Dizziness, Sick Headache, &c. Try one box, it is all the chemist's. Your money cannot be returned if not satisfied. Holdroyd's Pills, 101, Colchester, Yorks. Post free 12 stamps.

KING EDWARD "VII."

[TO THE EDITOR OF "THE HIGHLAND NEWS"] Sir,—Will you kindly grant me space to allude to this latest insult to Scotland and her national history and to call attention to the fact that it is not to be allowed to go unchallenged. An attempt is being made to allay irritant feeling by the statement that the King is at liberty to choose his own designation, on the despotic maxim "the King can do no wrong." Now I suppose this sounds reasonable, but in the ears of Scotchmen, and those who estimate the world by principles know that Kings' crowns—aye, and heads, too—have been unceremoniously removed before now, and are liable to be so in time to come. The King is simply a public servant, filling an office to which he has been elected by the will of the people, and to which the present office-bearer is still amenable. By that will he is the first monarch of the name who has ruled over this northern half of the kingdom, and thus has no more right to style himself Edward VII. of Great Britain than he has that of Nicholas VII. of Russia. I therefore trust that all Scotchmen who love their country and value the truth will use their utmost efforts to eradicate the lying numeral from every symbol of the coming Coronation. The question is not one of party politics, but a national appeal directly to every son and daughter of Scotland.

As a race we have suffered many wrongs since the Union, but surely this attempt to falsify our history, declaring Robert the Bruce and all subsequent Scottish Kings to have been pretenders and impostors, bears the palm, and conjoined with the present attempt to abolish the title in the army, indubitably proves our "aid fees" have not abated in their audacious tactics. The Scottish Patriotic Association have taken the matter up, and are issuing protest sheets for the signatures of all Scottish men, women, boys, and girls loyal to their race and country. These sheets can be had from Mr. J. S. Bannatyne, hon. secretary of the Association, 138 Cambridge Drive, Glasgow, or from myself. As the time for obtaining signatures closes with this month, immediate action is of the greatest importance.

On behalf of this movement I earnestly appeal to every reader of "The Highland News" to give a helping hand in canvassing their respective districts, so that every town, village, and country house may have an opportunity of augmenting such a roll of protesters as shall show our southern partners that, as descendants of the heroes who rejected their Edward the First at Bannockburn, we will have none of their VII.'s now. The numerical result of the protest will be intimated to the King and Parliament, and the documents, bound together, deposited in the Wallace Monument or other safe place, to show our countrymen in future ages we were not pliant to quietly submit to this Regal imposition.—I am, Sir, yours, &c., ALEX. MACKINNON, Farr Lodge, Forfar, May 8, 1902.

MISS JESSIE NIVEN MACLACHLAN IN CANADA.

RECEPTION AND PRESENTATION.

Under the auspices of the Caledonian Society—the Scotsmen of Toronto—gave a reception in honour of this popular vocalist in Walker House, Toronto, on 25th April. During the evening she was presented with a silver replica of the famous brooch of Tara and the following illuminated address:—"Lean gu dluth ri clu do shinnsear." To Miss JESSIE NIVEN MACLACHLAN, Scottish prima donna and Gaelic vocalist.

DEAR MADAM,—The interest which you have aroused in Scottish music and song among your countrymen and women in Canada during your tour now drawing to a close has been of an exceptional character that this opportunity has been sought by the Scottish people of Toronto to express their appreciation in a tangible manner. We, therefore, beg your acceptance of this silver jewel as a mark of our esteem for yourself and of our appreciation of your matchless services to the cause of Scottish and Gaelic song. The design is a reproduction of that of the chief d'ouvre of Celtic art, the brooch of Tara, and has been selected rather than any other because as a Scotch-Celtic ornament it is appropriate as characteristic of the sphere in which you have so distinguished yourself; as an unequalled specimen of art it is emblematic of the height to which your peerless talents have soared; and as an example of artistic Canadian craftsmanship it exemplifies the depth and sincerity of the kindly feeling your genius and graciousness have excited in our Canadian hearts.

The most precious heritage we Scotchmen in Canada have from our fathers is the treasury of music and song they have bequeathed to us. We feel that the value of that inheritance has been in no small degree enhanced by your interpretation of the Scottish lyre. That you and your estimable husband may live long to wear the honours you have so worthily won is the sincere wish of your Scottish friends in Toronto. On whose behalf we subscribe ourselves—Alexander Fraser and James Massie, Committee; Douglas Scott, chairman; William Campbell, Secretary—Toronto, 25th April, 1902.

She sings sae weel, it gars me greet, Tae hear the sangs my mither sang—IMBIE. To Miss JESSIE NIVEN MACLACHLAN, (The Scottish Mavis an' Lintie!) Auld Scotia's sangs—sa sung by thee—Gaelic Doric—pure and sweet—O' Scottish love and chivalry, At once a pleasure and a treat! Thy clear strong voice—Scotch as my own—Brave Highland lineage there I trace; Whose accent, pathos, twang, and tone Proclaim thy kin—dear Scottish fae! Dear Friend!—I'm glad the meet you here, Alang wi' folk that loe ye dear; It warms our hearts tae come sae near Tae see another True friendship is life's greatest bliss, Its pleasures, wha'd like tae miss? Gin ye be noo—tak' tent tae this—Scotland's o' mither. We've heard ye sing—aye, over an' ower—The sangs o' Scotland' by the hour, O' prima donnae ye're the flower—That's how I feel! For wha ye sing hae "Scots wha hae!" Or—"Hunner Fichtin' nicht an' day We feel like you—tak' tent tae this—Wi' man or deil! They say ye're Scottish tae the core—A sony lass frae Tobermore, Or Oban—on Argyllshire's shore—A Hielan' Queen! Yet, captured by a Lowland man, We hae made a raid on Lachlan's clan, An' now yer heart, as weel's yer han—As may be seen! Thus Scotland is for ever joined, In sang and music, heart and mind—All Scotchmen round the world tae bind, America has been won, Your trin around the world begun, Will make you lovd' where'er the sun His course may go! Guid luck an' joy gang wi' ye a', Tae Scotland—or where'er ye ca'; Guid grant a trade-wind yet may blow Ye tae our shore! We'll welcome you, an' hae a crack, O' sense an' wit we'll hae nae lack, To put in mind the days gane back, When here before! JOHN LYRIE.

Toronto, Canada. Miss MacLachlan sailed from New York for Glasgow on Saturday last in the s.s. "Fusnesia."

John Noble System of Direct Supply. Patterns Post Free. Model 1110. Coat and skirt costume, comprising a well-cut skirt and neat, tailored, accurate coat, with double-breasted front. Made in John Noble's Glasgow or Toronto. Cost: 12 to 15 in. 9- 9 1/2 10 10 1/2 each. Carriage 4d extra. Model 1043. Dress up-to-date. Cost: 12 to 15 in. 9- 9 1/2 10 10 1/2 each. Carriage 4d extra. JOHN NOBLE, LTD., 65, Brook Street MANCHESTER.

CAMBRIDGE LEMONADE "BEATS ALL" Mr. J. H. CARLING, Grocer, High Street, Ryde, writes:—"The Cambridge Lemonade, I may say, is far and away the best I have sold yet. It is quite a refreshing flavour, and is without that horrid acid. A customer to whom I introduced it has, within the last six weeks, used four dozen. She said she had used every other Lemonade she could get, but Cambridge beats all." CHIVERS & SONS, LTD., HILTON, CAMBRIDGE. Proprietors of the First English Fruit Growers' Jam Factory.

BENGER'S GOLD MEDAL, HEALTH EXHIBITION, LONDON. Delicious, Nutritive, and Digestible. BENER'S FOOD is not only highly nutritive, but is most easily digested, and is so delicious that it is enjoyed by Infants, Invalids, Convalescents, and the Aged.

SCOTCH TWEEDS DIRECT FROM THE LOOM NEWEST DESIGNS & COLORS IN TWEEDS SERGES COSTUME CLOTHS ETC. FOR LADIES & GENTLEMEN'S WEAR. GEORGE McDOUGALL & CO. LORN MILLS. GALASHIELS.

Soapmakers by Royal Warrants. PEARS To Their Majesties The King and Queen. MEN'S STRONG TACKETY BOOTS, YOUTH'S STRONG TACKETY BOOTS, BOY'S STRONG TACKETY BOOTS. ESTABLISHED HALF-A-CENTURY JAMES ADAMS & COMPANY, TRADING SAWMILLS, GLASGOW.

Oyden's "Guinea-Gold" Gigarettes. 3d. per packet of 10. She—"You know Jack, when you are going away you always remind me of an Elephant!" He—"How is that?" She—"Because you always pack your trunk with good things!"

The World's Medicine. Beecham's Pills. For Bilious and Nervous Disorders, Flatulency and Pain in the Stomach, Sick-headache, Giddiness, a sense of repletion and discomfort after eating, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Scanty and Bloated on the Skin, Sleeplessness, Disturbing Dreams, Low Spirits, Loss of Energy, and Nervous Dyspepsia in all its forms. WORTH A GUINEA A BOX. BEECHAM'S PILLS act like "MAGIC," and a few doses will be found to work wonders on the most impatient organs in the human economy. They brace up the nervous and muscular systems, revive the long lost complexion, bring back the keen edge of appetite, and arouse into action, the too often, slumbering energies of mind and body. As a blood purifier it is not too much to say that THEY HAVE NO EQUAL. One of the best guarantees that can be offered is the fact that the BEECHAM'S PILLS have by far the largest sale of any Patent medicine in the world. Over Six Million Boxes per Annum. This has been achieved Without the Publication of Testimonials, the convincing fact is that BEECHAM'S PILLS RECOMMEND THEMSELVES. Prepared only by the Proprietor, THOMAS BEECHAM, St. Helena Lane, London, and sold by Druggists and Patent Medicine Dealers, everywhere.

BOOTS. BOOTS. CHOOSE what you will in the way of BOOTS and SHOES. If you get them from us you will never have cause for dissatisfaction; for Make, Material, and Price we challenge competition. BROWN & SON will send to your address CAMBRIDGE PATENT, anything in the way of Footwear. Send for our illustrated Price List for '901, Post Free. A FEW SPECIAL LINES FOR WINTER. Men's Lorn Water-tights, hand pegged, tackett, or sparrables, 7s 6d. Men's Heavy Tarry, tackett, water-tight, 7s 11d. Men's Oxford Shoes, sewed (tancy), 6s 9d. Boys' School Boots, tackett, or sparrables, whole kip leather (not split), sizes 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100. Women's Strong Iron Heel Boots, tackett or sparrables, iron heel, 4s 6d. Women's Fine Glove Button or Lace Shoes (sewed), 4s 6d. Women's Leather Slippers, 2s 4d. Girls' School Boots, sparrables or tackett, iron heel, sizes 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100. Everything relating to foot wear all at manufacturers' prices. All carriage paid; delivered free to your doors.

BROWN & SON, 313 ARGYLE STREET, GLASGOW. A CELEBRATED NELSON WATCH & CHAIN FOR ONE DAY'S WORK.

Largest Sale of any Dentifrice. CALVERT'S CARBOLIC TOOTH POWDER. Preserves the Teeth, Sweetens the Breath, Strengthens the Gums. A BOON TO SMOKERS. CALVERT'S DENTO-PHENOLENE. An effective and pleasant Antiseptic Wash for the Teeth and Mouth. 1/6 & 2/6 Bottles. Sold by Chemists, Grocers, Stores, &c. F. C. CALVERT & Co., MANCHESTER.

GREAT NORTH OF SCOTLAND RAILWAY.

TRAIN SERVICE BETWEEN WICK, THURSO, KYLE OF LOCHALSH, AND THE NORTH, AND MONTROSE, ABERDEEN, DUNDEE, GLASGOW, EDINBURGH, AND LONDON.

Table with columns for destinations (Wick, Thurso, Kyle of Lochalsh, etc.) and times for various train services.

Table with columns for destinations (London, Glasgow, Dundee, etc.) and times for various train services.

Not on Saturdays, but runs on Sundays. Leaves Central Station, Not on Mondays. Highland Station, Glasgow, runs on Sundays, but the departure time on Saturdays is 8.50 p.m.

NEW SEASON'S GOODS. MACKENZIE & CO., 1 UNION STREET, INVERNESS.

CEYLON TEA DUST. PER 1/2 D. The Most Delicious and Economical Tea in the world.

MARTIN WALLIS & CO., 2 BURY STREET, ST. MARY AXE, LONDON.

FOR BEST VALUE IN BREAKFAST, DINNER, AND TEA SETS, GLASS AND EARTHENWARE of Every Description.

GILBERT ROSS, IRONMONGER, ACADEMY STREET, INVERNESS.

TEAS. The greatest care is exercised in stocking this department. All Teas of an inferior class, containing any deleterious matter, are strictly avoided.

LINDSAY'S CASH GROCERY, BARON TAYLOR'S LANE, INVERNESS.

CLEARING SALE PREVIOUS TO STOCK-TAKING. GREATLY REDUCED PRICES.

AT THE INSTITUTE FOR THE BLIND, 81 CASTLE STREET, WICK.

HAMPERS, OF ALL KINDS, TABLES, WOODEN BASKETS, LAUNDRY BASKETS, BASKETS, ETC., &c.

TERMS—CASH DURING SALE. CUTS, A NEW AND EFFICIENT REMEDY FOR all skin affections.

SPRING AND SUMMER FASHIONS.

G. A. MATHESON & CO., Beg to announce the return of Mr. MATHESON from London with Novelties in all Departments.

INSPECTION CORDIALLY INVITED. G. A. MATHESON & CO., 46 UNION STREET, INVERNESS.

COALS! COALS! COALS!

BEST ENGLISH HOUSEHOLD (TUNSTALL WALLSEND) COALS. HOUSEHOLD AND STEAM SCOTCH COALS. FIREWOOD FOR KINDLING AND BLOCKS ALWAYS KEPT IN STOCK.

MACDONALD & MORRISON, 35 GRANT STREET AND 13-BARON TAYLOR'S LANE-13 INVERNESS.

THE FAVOURITE TEAS.

COOPER & CO.'S CELEBRATED TEAS. Are all that can be desired. ECONOMICAL, FRAGRANT, and REFRESHING.

COOPER & CO., 8 TO 28 HOWARD STREET, GLASGOW.

COLD, COUGHS, &c., RELIEVED AND CURED by Allan's Balsam of Limes.

"THE HIGHLAND NEWS" IS SET UP BY LINO TYPE COMPOSING MACHINERY.

The Highland News

INVERNESS, Saturday, May 10, 1902.

SUMMARIES.

A Parliamentary election takes place at Bury, Lancashire, to-day, the vacancy having been created by the resignation of Sir James Kenyon (Conservative).

There is a widespread hope that the Conference of Boer delegates, which is to take place next week will result in arrangements for peace.

Sir Henry Campbell-Bannerman returned to his Parliamentary duties on Tuesday afternoon after an absence of three weeks caused by illness.

The arrangements for the annual gathering at Bristol next week of the delegates of Liberal Associations of England and Wales are nearly completed, and a large and representative attendance is expected.

Lord Balfour of Burleigh has obtained in the House of Lords the second reading of a Bill giving power to rating authorities in Scotland to make up a supplementary Valuation Roll to include properties which, although not occupied by 15th May, are occupied later in the year.

A very interesting and instructive Parliamentary paper has just been published, at the instance of Mr Sydney Buxton, giving the full accounts of the charges for the war in South Africa under various heads.

From this we learn that "the picnic to Pretoria," which was to cost about £10,000,000, will have cost £222,974,000 by March 31st, 1903, supposing that it is all over by then, and that the money asked for in this year's Budget suffices to pay for bringing the troops back, gratuities, and several other items which make the conclusion of a war almost as expensive as its commencement—a very doubtful hypothesis.

Divide that sum by the number of weeks, and it works out at about £1,400,000 per week. The money has been, or will be, got partly by additional taxes and partly by loans. The additional taxes, which are calculated to produce £76,025,000, are:—

- (1) CUSTOMS DUTIES. Tea—2d per lb. Sugar—4s 2d per cwt. Corn and Flour—3d and 5d per cwt. respectively. Coal—1s per ton exported. Tobacco—4d per lb. Spirits—6d per gallon. Total Customs—£27,992,000.

- (2) INLAND REVENUE. Beer—1s per barrel. Spirits—6d per gallon. Income Tax—1d in 1900. 2d more in 1901-2. 1d more in 1902-3. Stamps—1d additional on cheques for £2 and upwards. Total Inland Revenue—£48,033,000.

Adding these two items together, we get £76,025,000 as the amount produced by extra taxation. The balance of £146,975,000 was, or will be, raised by loan or by suspension of the Sinking Fund; and it is worth noting how depreciated the credit of the country is shown to be by the latter borrowings, which produced over £16,000,000 short of their full amount. In this Return we have the bill for the South African war, so far as it can be calculated in cash.

But to it we must add the loss of precious lives and all the cost of the displacement of business, and the lessening of the prestige and the lowering of the credit of the country. Nor must we ignore the loss caused by the withdrawal from the producing factors of the nation of the men who have been killed or crippled by wounds and disease, and by the deaths of so many of our opponents who were, or who might have been, customers for British trade.

The new Rules of Procedure, or such of them as Mr Balfour thinks necessary for his purpose, have been passed, and have already come into operation. Very few people who are not either Members of Parliament or journalists whose business it is to attend the House of Commons will appreciate the purpose and effect of these new Rules.

It is a great deal of unnecessary fuss has been made by those who have opposed Mr Balfour's proposals; and that as their effect will be to curtail discussion in the great "talking-shop," the consequences will be that more real business will be done. Others will wonder why he should have taken so much trouble to secure changes which are apparently intended only to give Members of Parliament time to go home to their dinner in the evening, and to be able to get away from London on Fridays in good time for week-end holidays.

But those who love and honour the House of Commons, as all Britons should love and honour the fountain and shrine of their liberties, will resent and fear the changes which the new Rules will make. They are part and parcel of the sinister design of the present Government to strengthen the Executive at the expense of the Deliberative functions of Parliament.

Their great desire is to govern as autocratically as possible, and to avoid the responsibility which the British Constitution intended Ministers to feel. Formerly a Government carried out what Parliament decreed. In future Parliament will merely register what a Government decrees.

If the electoral pendulum swings as it has done at recent elections, and gives to one party an overwhelming majority, the functions of private members, especially on the Opposition side, will cease to exist.

If Mr Bennet Burleigh, of the "Daily Telegraph," has been accurately informed, we are now in possession of the basis of the negotiations between the Boer and British leaders. Mr Burleigh was at Klerksdorp when the Boer leaders were in conference, and though most stringent precautions were taken to keep them secret he professes to have knowledge of them in their main outlines.

They are as follows:—The two States are to have Colonial self-government within a year; there was to be no disfranchisement of those who had taken up arms; one to three millions was to be granted for rebuilding and re-stocking farms; and amnesty for all rebels. Mr Burleigh adds that Steyn and De Wet did not approve of these terms, and that the Transvaal leaders had decided to surrender whether these terms were granted or not.

Mr Burleigh is himself opposed to these terms, and he states—what everyone knows—that there are two parties in South Africa, one in favour of granting terms and the other opposed to any terms. What is the attitude of the Government at home? If the very remarkable article in the "Times" last Saturday is any indication, the home Government has decided to grant terms. The best-informed people in political circles are all of that view. Indeed, they go so far as to say that the Government is prepared to grant all these conditions save the "amnesty" one; that is the only outstanding and unsettled question. A week or two will now probably reveal all the facts. The Government stands between two extreme parties—the men represented by Steyn and De Wet, and the South African "loyalists." If either of these parties has its way there will be no peace.

Dean Gregory, of St. Paul's Cathedral, revealed in a speech last week, more frankly than anyone else has yet done, the true inwardness of the clerical attitude towards the present Education Bill. He is reported as follows:—"Substantially he thought the Bill a very great improvement upon the existing state of things, and as it stood it was worthy of their full support. The condition of Voluntary Schools had become absolutely ruinous, and a number of schools had been compelled to give way. He had thought School Boards had been a great misfortune all over the country. They had lowered the tone of morality, and had increased the amount of crime. He regarded the paying of School-Board rates as helping the promotion of vice rather than the increase of virtue."

That statement has at least the merit of perfect frankness. In bygone days the Tory party resisted all facilities for popular education on the ground that "the lower classes" should be kept in their places; that education spoilt them, and unfitted them for the humble stations in life to which it had placed God to call them. Liberals have always held that education was in itself a good thing for the workman as well as for his employer. Dean Gregory's position seems to be that in itself it is a bad thing, and that it can only be made beneficial by being administered with large doses of Anglicanism as an antidote.

The paying of School-Board rates helps "the promotion of vice rather than the increase of virtue." It is sometimes difficult to realise that we are living in the twentieth century. Dean Gregory's sentiments would have seemed out of date in the Athens of Pericles.

TO CORRESPONDENTS. "THE SONG OF THE SHEPHERD."—Received too late. "INQUIRY." Greenock.—The King can only declare war on the advice of his Ministers. Mr Brodie is the Secretary of State for War.

We have recently received a number of Gaelic MSS. which have not been up to standard. Will our correspondents please understand without further particularising that if their compositions do not appear that it is on account of this deficiency in quality as much as for want of space.

ANOTHER INVERNESS LADY TEACHER FOR THE CAPE.—Miss Agnes Maggie Cameron, of the High School teaching staff, has received an appointment as schoolmistress in one of the South African concentration camps. The engagement is for three years. Miss Cameron is exceedingly well known on Inverness concert platforms, and was ever a warm favourite with the public. She is the third lady teacher under the Inverness School Board to secure a Government situation in South Africa.

Rev. Mr Fraser, Erchless, has been appointed Moderator of the Inverness Presbytery for the coming year.

"THE TOURISTS' COMPANION."—This compact and well arranged guide to the Scottish Highlands, which is published to-day, has reached its fourteenth year of publication. The letterpress contains a very comprehensive account of all the Highland touring routes, and in every case the matter has been brought fully up-to-date. An indexed list of hotels is also included. A useful feature of the volume, which also contains a handy railway map, is the "Tourists' Companion" published by the Highland News, Hamilton Street, Inverness. The price is 1s. It is on sale at all railway bookstalls and booksellers.

HOUSE AND FURNITURE TRANSFER.—The new wills and grounds formerly known as Heath Cottage, belonging to Mr Mackintosh of Holme, have been sold, through Messrs Fraser & MacCallum, solicitors, to Captain Horatio Ross. It will be remembered that the house, formerly on the site was destroyed by fire in December 1853, and the ground was afterwards purchased by Mr Mackintosh of Holme. We understand that it is Captain Ross's intention to make considerable additions to the property. Yesterday the feuing land in Broadstone Park belonging to the estate of Mr Mackintosh was exposed to view and put in the office of Messrs Fraser & MacCallum. One of the lots was found, the sale of the others being adjourned. Mr R. Noble was auctioneer.

YOUNG GIRL CHARGED WITH FRAUD.—Yesterday, in the Burgh Police Court, before Bailie Melven, a young domestic servant was charged with obtaining goods by fraud on three occasions. The method adopted by the girl was to represent herself as the wife of a certain Mr. Macdonald, who she afterwards appropriated. Accused pleaded guilty. Chief-Constable Macdonald described the case as a painful one. The girl was between 16 and 18 years of age, and it appeared that she had been induced to come to Inverness by a man who was to be done with her. A relative made a statement on accused's behalf. The Assessor of Court (Mr Kennedy Macdonald) suggested it was a case under which the girl's parents should be taken into consideration. The Chief Constable said in that case some one would have to become security for the girl's good behaviour. Accused's relative refused to undertake any liability in this respect, and the case was adjourned.

ALLEGED ENCROACHMENT ON A PUBLIC STREET.—Yesterday, on a petition presented by the majority of the proprietors in Baron Taylor's Lane to the east of the junction of that lane and Drummond Street, Sheriff Grant granted interim interdict against the Royal Bank of Scotland and Messrs L. Maclean & Son, contractors, Inverness, who are proceeding with the construction of a new southern wall of the new building in Union Street, between Drummond Street, and Baron Taylor's Lane. The complainants aver that the Bank has encroached on Baron Taylor's Lane, which is a public street, to the extent of about six inches, and they ask the Sheriff to interdict the contractors from proceeding with the work on any part of the lane. Proprietors of buildings in this lane for upwards of twenty years have set back their new buildings, thereby widening and improving the lane, but the Bank, it is contended, did not follow the good example thus set. There are large numbers of houses along the lane, and owing to its narrowness the traffic is very often brought to a standstill, and the matter of even a few inches is therefore of importance. The width of the lane at present just allows of two lorries passing each other, and the drivers of the vehicles have to use extreme caution to do so.

DAIRY AND CAB LICENSES.—Yesterday the adjourned Dairy and Cab Burgh Licensing Court again met. Provost Ross presided, and there was a full Bench of Magistrates, Bailie Macdonald, Bailie Sinclair, Bailie Melven, Bailie Guild, and Dean of Guild. Present also being present with Mr Kenneth Macdonald, assessor. With reference to the renewal of a dairy license which was adjourned from last week on the ground that the recommendations of the Sanitary Inspector as to certain alterations on the byre had not been carried out, Mr Provost Ross recommended that the license should be renewed, and he was supported by the Chief Constable. The Chief Constable asked for a further adjournment of the cab licensing court to permit of the Magistrates considering the draft of new bye-laws prepared by him. Bailie Macdonald asked if the cab proprietors had been shown the suggested bye-laws. It was said that a notice had been sent to each proprietor, and that they had been given half an hour to object to the bye-laws. The Chief Constable replied that the proprietors had not been shown the bye-laws. The Magistrates agreed to the further adjournment of the Court, and proceeded to consider the bye-laws in private.

INVERNESS TOWN COUNCIL.—The monthly meeting was held on Monday night—Provost A. D. Ross in the chair. The joint report of the Finance and Common Council Committees as to the re-arrangement of certain charges, at present wholly paid out of the Common Good Fund, to the different Corporation departments was discussed. Several members could not see how such a charge could be effected without increasing the rates in the various departments. Provost Ross said that the amounts required from each department under the proposed re-arrangement were comparatively small, and he thought that with a little economy the scheme could be carried out without increasing the rates. The question was left over for a month, and the understanding in the departments in the interval would be discussed at the meetings of the Committees of Council interested. It was agreed to give a donation of £5 towards the Broxb Park Disaster Fund. Provost Ross is to have a set of ornamental lamps erected in front of the Town Hall, and the date of the summer holiday were read, suggesting the Council to give effect to the result of the plebiscite. Provost Ross asked for a month's delay. He said he hoped at next meeting to bring forward a motion which would satisfy all parties by 10 votes to 7 it was decided to proceed with the erection of an underground convenience in Bank Street. The offer of Mr James Campbell to undertake the work for £255 was accepted.

Mr Charles Steel, at one time manager of the Highland Railway, has accepted the London chairmanship of an important Colonial railway.

Councillor John S. Fraser has been appointed representative of the Town Council at the Royal Academy Board in succession to Sheriff Squair, resigned.

During April there were 60 births, 12 marriages, and 47 deaths in Inverness, and the death-rate, including deaths in the Northern Infirmary, was 20.3. There were 5 notifications under the Infectious Diseases Act.

Mr Wm. Whitelaw, chairman of the Highland Railway Company, was among the speakers at the dinner of the Railway Benevolent Institution at the Hotel Metropole, London, on Tuesday night, and referred to the recent working agreement between the Great North of Scotland Railway and the Highland.

FIRST OF THE SEASON'S TRIPPERS.—Two special trains conveying 800 excursionists from Alloa arrived at Inverness on Monday. The visitors were most unfortunate in the matter of weather, showers of rain and sleet falling throughout the day. They had an excellent brass band with them. About 100 trippers came from Aberdeen also by a special train.

A PUBLIC CLOCK FOR THE INFIRMARY.—The suggestion made some time ago that an outdoor clock should be procured for the Northern Infirmary has not been lost sight of, and we understand that a committee has been formed with the view of securing funds to meet this undoubted want. The Managers of the Infirmary cordially approve of the object of the committee.

INVERNESS GAELIC SOCIETY.—The closing meeting of this Society was held on Tuesday evening—the President, Mr W. J. Watson, B.A., in the chair. Mr C. M. Brown, manager, Caledonian Bank, was elected as honorary member, and Dr Cattach and Mr J. H. Shand, Edinburgh, ordinary members. Rev. Dr George Henderson presided, and read a paper on the Gaelic folklore entitled, "Sgeulachd Coise o' Cein," for which he was heartily thanked.

THE QUEEN'S OWN CAMERON HIGHLANDERS.—Lieut. George J. Fraser to be captain, vice J. D. MacLellan seconded. The promotion to the rank of lieutenant of Second-Lieutenant E. J. Brodie is anticipated to 22nd January, 1902, vice G. J. MacLellan seconded. Second-Lieutenant Edgar Hume Sleigh, from 6th Battalion the Manchester Regiment, in succession to Lieutenant Lord J. T. Stewart Murray seconded. The 1st Battalion the Queen's Own Cameron Highlanders—Supernumerary Lieutenant E. G. Fraser Tyler resigns his commission.

CURIOUS RAINBOW PHENOMENON.—On Thursday morning about nine o'clock, and immediately after a slight rain shower, a very brilliant prismatic display appeared in the sky right above of Ben Wyvis. It consisted of a double horizontal belt having the normal combination of colours, but broader than ordinary rainbows. The two prismatic series were not separated, and the lower one was fainter than the upper, the colours fading delicately into the haze over the mountains. In the upper belt the colours were peculiarly bright. The display continued for about ten or fifteen minutes, the whole melting away at last through a dull pink into the prevailing grey.

MUSIC—OLD AND NEW.—Last night, in the Bank Street Hall, Mr W. S. Roddie delivered a highly-instructive lecture on "Musical Form." The paper, which traced in a clear and interesting fashion the development of music, was frequently applauded by a large audience, which was presided over by Provost Ross. The attractiveness of the lecture was greatly enhanced by the illustrative songs, part songs, glees, and catches rendered by the choir of the United Free High Church under Mr Roddie's admirable leadership. The members of the choir responded with good effect, and their efforts were highly appreciated. The evening song, "The lad that wears the plaidie," by Miss Lucy Macdonald, and the ballad, "The Bailiff's daughter of Islington," by Miss Barbara Macdonald, the latter a quaint item given in delightful style, and formed a pleasant feature of the programme. The accompaniments were played with his usual artistic skill by Mr W. Stewart Roddie, whose own contributions gave great pleasure. The evening was a thoroughly enjoyable one, and was brought to a close by a hearty vote of thanks to Mr Roddie and the choir, moved by Mr MacLennan. Regret was expressed on all hands at the absence of the esteemed pastor, Dr Black, who has gone to Kinross for a short change.

A VISIT OF BOSTOCK & WOMBWELL'S MENAGERIE TO INVERNESS.—We are given to understand that the above interesting exhibition, after a successful season of seven weeks in Edinburgh, is now on a tour through Scotland, and will exhibit in this town on Monday and Tuesday, 19th and 20th May. It is not every day or every year that we have the opportunity of witnessing this famous old show, which, we believe, has now added most extensively to its zoological collection. Besides the cages of rare and valuable animals from all parts of the world, including the veteran lion "Bostock," who has travelled with the show seven and twenty years, they have an exhibition wild boars from Windsor Park, presented to Mr Bostock by His Majesty King Edward, which is undoubtedly one more mark of royal favour conferred on the original "Wombwells." The bell-ringing "Maiden" monkey, also a stud of equine novelties comprising giant and midget horses, gaint and midget donkeys, hairless horses, and a beautiful pure white horse, by name "White Wings," with a mane and tail measuring forty feet, is the talk of every town visited. Then there are the performances with the ferocious animals, in fact, one may readily see that with so many interesting features there is abundant material at this world-famous show to furnish unlimited pleasure and not a little genuine excitement. The exhibition will stand on the site of the old Park, and will be open to the public at 3.30 and 7 p.m.

UNITED FREE CHURCH PRESBYTERY.—The monthly meeting of the Inverness U.F.C. Presbytery was held on Tuesday last, when Rev. Mr Robertson, Ardross, moderator, was in the chair. Rev. Allan Cameron intimated that he was unable to attend the General Assembly, and was able to attend the General Assembly, and was appointed in his stead. In giving notice of his withdrawal of his resignation, he changed the date of the half-yearly communion. Rev. Mr Cameron said the desire was simply to have the communions in October and April instead of July and January. He thought, however, as he thought, would under the new arrangement, and also the whole service, more acceptable and more profitable. Still he believed that the Fast Days had been more successful in their community than in most towns in Scotland. There was, however, a feeling that the aim those desirous of changing the dates had in view would be better served by consulting the kirk sessions in the first place, and so far as he knew some of the more important of the town sessions were in favour of something being done to re-arrange matters in this respect. Mr Cameron was allowed to withdraw his motion. Rev. D. Campbell, Petty, corresponding member, submitted his report on the Mission contributions for the year, and first three months of the year, which showed an increase during the period of £23 2s. while the Women's Society had contributed £11 16s 3d. The report on the Mission Fund given by Rev. Mr Cameron showed that for the eleven months of the year there was an increase over the Presbytery of £20. There were several small decreases, but these might be made up before the end of the month, so that there should be no decrease in individual congregations.

DEATH OF SIR ALEXANDER GOLLAN, K.C.M.G. A DISTINGUISHED INVERNESS MAN. The death is announced of Sir Alexander Gollan, K.C.M.G., son of the late Mr Gilbert Gollan of Gollanfield, near Port-Glasgow. Sir Alexander Gollan, who died in London, was a distinguished native of Inverness-shire. He was appointed Vice-Consul at Pernambuco in 1856, Consul at Coquimbura in 1865, and Consul at Havana, and during the Spanish-American War his services were highly appreciated by the British Government. He retired on a pension in 1888. During the blockade of Havana by the Americans, who took possession of the cables, it was impossible for the outside world to receive any information. Mr John McLeod, then M.P. for Sutherland-shire, sent a cablegram to Havana on behalf of Sir Alexander's Inverness friends, and by the courtesy of the blockaders the cablegram was allowed to proceed. The incident conveyed the first information to the world as to how ably the Americans had circumvented the Spaniards. Sir Alexander to the last continued to take a deep interest in Inverness and in his native county.

VIOLIN AND PIANO RECITAL. The large and select audience which filled the Lower Hall of the Northern Meeting Rooms last night in response to Mr Whitehead's generous invitation were treated to a musical rendering of exceptional ability. The invitations were sent out in connection with the Inverness School of Music, of which Mr F. W. Whitehead is principal, the object being to introduce Mr Frank Willgoose, who has newly received the appointment of violin teacher to the school. It need scarcely be said that the event was happily inaugurated by a concert that proved one of the most artistic and musically successful of the long roll of concerts held during this last season. The interest chiefly centred in the violinist, whose qualifications had preceded him, and raised expectations of no ordinary kind. This was at once seen in the quietly interested manner in which the large audience listened to the first item on the programme, "Adagio and Presto" (Finale), from "Kreutzer" sonata, newly received by the musician in a manner in which this was rendered at once satisfied the audience, while the rich quality of tone which characterised Mr Willgoose's playing was at once noticeable, the presto movement being exceptionally finely rendered. Interest went on increasing as Mr Willgoose's subsequent appearances, and at length so fairly roused the enthusiasm of the hearers that he had to respond to an encore. This approval was well deserved, each appearance of the performer bringing out fresher qualities, until Raffi's "Cavatina" on the fourth string (played as an encore) showed a breadth of tone and sympathetic treatment quite exceptional in local circles. Mr Willgoose, it need scarcely be said, proved himself an artist of great merit. His technique was admirable, but his chief features were interpreted with feeling, and accompanied by full, sonorous, and powerful tones. "Soul-playing" would best describe his style to those who know what this means on the violin, and what the violin in the hands of a master is capable of. A boisterous undonated burr might at times be noticed, but by a delicate ear, but this is not from the full compass of the king of instruments, and was more than compensated for by life and movement. Marked and outstanding features there were at times, such as his clear organ-toned double stopping in "Lecore" (Finale), also in "Kreutzer," and the "Solemn" from Fantasia Appassionata (Vieux Temps). This latter piece was finely rendered, as was also "Air Vario," by the same composer, the rapid passages being clearly and expressively executed.

It is hard to say that Mr Willgoose is to be heard of in Inverness, and Mr Whitehead is to be congratulated on securing his services. He deserves, and no doubt will receive, a cordial reception in our midst in the prosecution of his profession. The other items of the programme were of a high order. Mr Whitehead's rendering of Beethoven's adagio movement in F Major was artistically treated with his usual fine tone. In nocturne in G Major (Chopin) the fine tender plaintive theme was exquisitely played, and the piece was dashed and varied "Polonaise" by the same composer. Miss Christie sang with taste and feeling "For all Eternity," and was accompanied by Mr Whitehead and with a violin obligato played by Mr Willgoose. Both soloist and accompanists received well-merited applause. Mr Whitehead also rendered four short Hungarian ballad songs, which he gave with good voice and quiet drollery. These latter were sympathetically accompanied by Mr Willgoose, and it is to be hoped these privileged to hear will not soon forget the musical rendering of last evening.

ROUND THE TOWN. [By A GRUMBLER.] The glorious and ever-to-be-lauded war is at length being brought home—if not to the consciences—at any rate to the pockets of the people. On all hands and among all trades and professions—except the lawyers and the publicans—complaint of the absence of business and the high cost of money is heard. The small volume of transactions at this term of Whit Sunday is one of the symptoms. The departure of so many young people for the Colonies is another.

The Bankruptcy Court also furnishes strong proof. There can surely be nothing more melancholy than a cessio or a sequestration. We have become so casual in our attitude towards the man seeking the protection of these processes excites very little pity—except among his creditors for themselves. But looked at with some sympathy, Compelled to give up his business and every hope and prospect connected with it, worried and bullied by a cast-iron trustee, subjected to all the odium of a public examination, eyed askant by the law, bled by hungry lawyers, can any object be more pitiable than a bankrupt? Law's delays are proverbial, but nowhere is there more heart-breaking delay than in that wonderful conception of the Legislature—a sequestration. What between Sheriff, Sheriff-Clerk, Accountant of Court, trustee, commissioners, creditors' "Edinburgh Gazette," the "London Gazette," the trustee's law agent, the bankrupt's law agent, the creditors' law agents, and other hungry hawks, the miserable wretch becomes utterly dazed and bewildered and badgered and maddened, and if he does not get by getting away from them all by leaving this planet, why then it's a miracle. If he does survive and get a discharge, a clean-picked fowl he is, you bet.

AGRICULTURE.

SOME NOTES. HORSE SALE. A sale of horses took place at Macdonald, Fraser & Coy's this week. Very few really good animals were forward, and there was not a great demand for those exposed for sale.

DISPENSING SALE. A dispensing sale of farm stock, &c., took place at Croyston this week. The incoming tenant, Mr. D. Paterson, secured a very nice black horse at £12. Good prices were got for storks and cows with calves at foot, of which a very useful cow of cross polled were disposed of, and some high prices obtained.

A WELL-KNOWN SHEPHERD. Breeders of Shetland ponies will be interested to know that the celebrated Shetland pony stallion Harold, belonging to Mr. J. D. Fletcher of Rosneath, has been hired to stand at Glenelg, Helensburgh. He is one of the best representatives of the breed in this country, and no doubt his stock will be heard of in the future in that district.

GOOD PROSPECTS FOR SHEEP FARMERS. Sheep farmers will no doubt feel pleased at the prospect of an increased price for sheep, particularly so after suffering from the low price for all classes of that stock for several years. Wool has also advanced in price. At present sheep farmers do not depend on wool as a source of much profit, still, however, little advance, growth of wool will feel that prices have apparently taken a turn for the better. It is to be hoped that the advance will be of a permanent nature, which would be much appreciated.

STOCK AND GRAIN MARKETS. Prices for fat stock are still improving. Sheep especially have risen in price, and those who had kept and were able to hold on are now reaping the benefit of the increased prices. Mutton at present is selling up to 9d per lb.; while beef fetches 40s per cwt. live weight. Store cattle are also in good demand. Store cattle are also in good demand. Store cattle are also in good demand.

UNSETTLED WEATHER. The exceedingly cold and boisterous weather during the end of last week and the earlier part of the present has given place to warm, genial sunshine, with the result that the whole face of the country has been improved. Grass has grown wonderfully well considering the cold east and north-easterly winds that have prevailed lately, and is now supplying stock with a fairly good bite, and owners are no doubt looking forward to a good and prosperous year with the firm demand and increased price for beef. Breeds of all kinds is looking well in most places notwithstanding the weather of late, and now that the "crab of May" is past and a plentiful supply of sap in the ground, and with the naturally anticipated good weather which may be expected after the late severe winter and cold spring farmers are looking to the future with the prospects of a good return for their labour. The growing of awes has commenced in some places, and if the present fine weather continues operations in this direction will be general next week.

LATE FROSTS AND YOUNG PLANTS. The great danger of late frosts to the young plants in some districts during the early stages of growth is a source of anxiety to the farmer. The same remark applies to "fy" if it makes its appearance. The loss of part of the crop by any of these causes is of great financial consequence to the grower, for if the season is missed by having to re-sow it is only on rare occasions that anything like a full crop is the result. A remedy which had been recommended for "fy" and said to be used with success, is to saturate the seed with paraffin oil previous to sowing. This prevents the "fy" from attacking the young seedlings. It is a simple enough cure and worth trying, if only as a test, a few drills be experimented on. "Finger-and-toe," where prevalent, causes serious loss, and experiments in various parts of the country go to prove that though the disease cannot be stamped out it may to a certain extent be prevented at not a very large expenditure in the application of ground lime.

WOOL SALES. Glasgow, Tuesday.—Messrs F. H. Macleod & Sons, of Bishop Gardens Wood Stores, report as follows:—This market, during the past week has been quiet, owing no doubt to the announcement of public sales taking place on 7th inst. In half-hundreds and crosses a moderate business has been done, but otherwise show no improvement in demand. Blackfaced still meets with some enquiry both for the home trade and American users, and, as stocks are generally lessening, current rates are firmly maintained.

STOCK SALES. Inverness, Tuesday.—At Hamilton & Co's, of Inverness, limited, weekly sale to-day there was a large show of fine, consistent and good quality of prime quality. Buyers were largely represented. Trade was the best experienced this season, and a clearance was only effected at advanced prices. Fat cows were in good trade, proportionately making, selling often dearer than better quality. Milk cows were a fair going sale. Sheep—fat and wethers—were in good trade, the demand being 3s to 3s 6d per head better; the demand was proportionately in good trade. Ewes were also disposed of at good prices. Ewes were also disposed of at good prices. Ewes were also disposed of at good prices.

MONUMENTAL WORKS. 300 EGLINTON STREET (Adjoining Eglinton Street Oldland Station), and 90 WELLSINGTON STREET, GLASGOW. SCOTT & RAE, Sculptors. GRANITE, FREestone, and MARBLE. Over 150 Monuments always in stock, from £3 upwards. Every kind of Monument erected in any part of the country. Designs sent free on application. Office—91 Bohlwell Street Glasgow.

THE NEW FOOT & HAND THRASHERS. GREAT IMPROVEMENT FOR 1901-1902. NEW WORKS ERECTED 1901. Every Crofter should have one of these useful, handy machines, which, besides thrashing perfectly clean, are the lightest to drive of any manual power thrasher in the world.

GRAIN MARKET. Inverness, Tuesday.—Messrs F. H. Macleod & Sons, of Bishop Gardens Wood Stores, report as follows:—This market, during the past week has been quiet, owing no doubt to the announcement of public sales taking place on 7th inst. In half-hundreds and crosses a moderate business has been done, but otherwise show no improvement in demand. Blackfaced still meets with some enquiry both for the home trade and American users, and, as stocks are generally lessening, current rates are firmly maintained.

STOCK SALE ARRANGEMENTS.

INVERNESS AUCTION MART WEEKLY LIVE STOCK SALES. Every TUESDAY, commencing with Pigs at 11 a.m., Calves at 11.15, Fat Cattle at 12 noon. Fat Cattle and Sheep, Store Cattle and Sheep, Calves and Pigs. Special Sales of Cattle and Sheep at Muir of Ord as advertised.

HAMILTON & CO., OF INVERNESS, LIMITED. DINGWALL AUCTION MARKET. MACCALLUM BROTHERS, AUCTIONEERS AND LIVE STOCK SALESMEN. Special attention given to Furniture and Farm Stock Sales. Valuations of all kinds undertaken. Ample Keep and Accommodation for Stock arriving previous to day of sale. Weekly Sales of Fat and Store Cattle, Sheep, and Pigs on Wednesdays at 12 noon prompt. Sales of Horses, Carriages, and Harness as advertised. MACCALLUM BROS., Salesmen.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

WOOL BUYERS. SUTHERLAND WOOL MILLS, BRORA. T. M. HUNTER (late manager, Harrow Wool Mills, Wexley), begs to inform Wool Growers that he has opened the above Mills for the manufacturing of Blankets, Tweeds, Plaidings, and Knitting Yarns. The Mills are fitted up with the latest carding, spinning, weaving, and finishing machinery, and are especially adapted for the manufacturing of farmers' Own Wool.

IF YOU ARE IN DOUBT

AS TO WHERE TO BUY YOUR SUMMER OUTFIT SPECIALISTS IN EVERYTHING PERTAINING TO LADIES' WEAR, and therefore in a position to carry out your orders with a satisfaction that comes from long experience and extensive dealings. Our selection of Materials for

SUMMER GOWNS DRESSMAKING. We make up our Fabrics in the latest possible style, and take great pains to turn out perfectly-fitting and becoming Gowns. Our Customers select their own materials. We give the choice of many illustrations, together with several MODELS GOWNS of latest Fashion. Our charges are more than reasonable, as compared with London Firms for the same Garments.

MILLINERY. We have an immense display of Hats, Toques, and Bonnets, together with Children's Hats and Hoods in great variety, inexpensive owing to the most frugal; beautiful and elaborate enough for the highest in the land.

NO ELOQUENCE NEEDED. We know these lovely concoctions will speak for themselves and for us, both as to artistic taste and unique value.

FIVE PER CENT. DISCOUNT FOR CASH ON PARCELS OF 20s AND UPWARDS. CLOSED AT 4 ON SATURDAYS. OPEN ALL DAY WEDNESDAYS.

YOUNG & CHAPMAN DRAPERS, MILLINERS, AND COSTUMIERS, INVERNESS.

9th May, 1902. SPECIFIC ARTICLES FOR SALE. GENERAL. HAVE YOU ANY ANIMAL OR ARTICLE FOR SALE? If so, use this column. It brings an immediate response. Eighteen words only.

WILLIAMSON, 64 Castle Street, Picture Frame Maker and General Merchant. Taken in Weekly Payments. WINDOWS, Doors, Battens, Boards, &c. (second-hand), all in good order. Prices very moderate. Apply No. 180 Highland New Office.

SABANK LAUNDRY—Carpet Beaten. Family Washing, especially attended to. Open and Drying. Yarn collects and delivers daily. MICALCANTS and Bannetines. Splendid selection for 1902, by best makers. Cash or hire. Come Mackenzie, Sewing Machine Depot, Market Street, Inverness.

NOTICE TO OUR READERS.—John Macdonald, 109 Academy Street, Inverness, supplies all kinds of British books at the lowest prices. NOTICE TO OUR READERS.—John Macdonald, 109 Academy Street, Inverness, supplies all kinds of British books at the lowest prices.

BOOKS BOUND BY DOW, BOOKBINDERS, Inverness. Monthly parts bound cheaply. Substantial Binding. Write for estimate. BAKERS AND CONFECTIONERS.

DAVIDSON BROTHERS, Bakers and Confectioners, 2 and 4 Lower Kessock Street, Inverness, supply all the best Biscuits, and the finest quality at the lowest prices. A trial order solicited.

J. & C. ASHER, BAKERS, CONFECTIONERS, and Family Grocers, 15 Eastgate, Inverness, have always in stock Biscuits and cakes of the finest quality. Van delivery daily in town.

SPECIALITIES, VIENNA AND YEDA BREAD. To be had at John Muir's, 46 and 45 Castle Street, Inverness. DECORATED CAKES IN GREAT VARIETY, also Finest Scotch Shortbread. To be had at John Muir's, 46 and 45 Castle Street, Inverness.

BOOT AND SHOEMAKERS. K BOOT AND SHOES sold by Paul Campbell (late McCabe), Town Hall Buildings, Inverness. T SHOEMAKERS.—Wanted, a good Jobber. Apply Paul Campbell, Town Hall Buildings, Inverness.

FOR GOOD VALUE IN BOOTS AND SHOES TRY Mackenzie, 12 Eastgate, Inverness. SIMPSON for gent's Football Boots. Real chamois, tan, 6s 6d per pair. 9 Bridge Street, Inverness.

GENT'S FOOTBALL BOOTS. Pig skin. "The League," 10 6d per pair. Simpson, 9 Bridge Street. SIMPSON for Footballs. 2s 6d to 10s 6d each. Simpson, 9 Bridge Street.

If you play football try Simpson's Footballs and pig skin boots. 9 Bridge Street, Inverness. SHEPHERD'S, GAMCKEYERS', SPOONERS, POSTMEN, and POLICEWOMEN'S Hats, made in Scotland. Complete fitting. Water Resisting Waterproof Boots. Sewn Soles, Pegged Shank, cut from best Hides prepared. 43s 6d per pair. All goods carriage paid. Catalogues free. A. T. Hoop, Strathgairn, Fife.

BUTCHERS. FINEST CALVES KENNETTS (real), 2s 6d each; by post 3d extra. A. Fraser, Kennedy & Fraser, Butchers, Arcade, Inverness. STEWART, Family Butcher, 24 Eastgate, Inverness. Corned Beef, Pickled Langues, Sausages, &c.

CHEMISTS AND PHOTOGRAPHERS. TO AMATEUR PHOTOGRAPHERS.—We stock everything you require. Galloway, Chemist, Inverness. TO FARMERS.—Our Ringworm Ointment for Cattle is the best. Galloway & Co., Chemists, Inverness.

ESSENCE OF BENNET—Galloway's—Prepared in our own laboratories. Galloway & Co., Chemists, Inverness. BURALGIA—Our Powders give immediate relief from Rheumatism, Gout, and all other ailments. Galloway & Co., Chemists, Inverness.

CRUINAL—The Great Corn Remedy. Only from Galloway, Chemist, Inverness. CORNISH CORNISH—Removed without pain by using Milne's Corn Salve, 7d per box. Post Free, 8d, from Alex. Milne, Chemist, Waulley, Glasgow.

CHOICE PERFUMERY, Large and Select Assortment, in Fancy Bottles and Cases, from 6d to 25s. Besthume, Chemist, Queen's Gate, Inverness. DRAPERS, CLOTHIERS, MILLINERS.

A. & S. FRASER are showing a choice class of Dress and Costume Materials, reliable productions. Remember, Union Street. A. S. FRASER are showing very pretty charges. Union Street.

A. & S. FRASER'S New Gloves, Stockings, Umbrellas, Handkerchiefs, Laces, Sewing Machines, &c. 3 Years' Guarantee. Breaks in Yearling. 90 WELLSINGTON STREET, GLASGOW. SCOTT & RAE, Sculptors.

SATIN HATS, FELT HATS, Clerical Hats, Summer Felt, Tweed, and Straw Hats. New Estimating and Binding. Kelly Brothers, Academy Buildings. READY-MADE SUITS for Men, Youths, and Boys, in all the latest Cloths for the Season. Kelly Brothers, Academy Buildings.

TRAVELLING TRUNKS, Dress Baskets, Portmanteaux, Gladstone Bags, Brief Bags, Dressing Cases, Hat Boxes, best value. Kelly Brothers, Academy Buildings. WATERPROOF—Ladies' and Gentlemen's Waterproofs made, altered, and repaired at MacLachlan's, 23 Church Street, Market Entry. Charges moderate.

LADIES' FURRED AND GENTLEMEN'S SUITINGS for Fishing and Shooting. Rugs and plaids in great variety. At Grant & Sons, Tweed Mills, Kingussie. FISHMONGERS AND POULTERIERS.

J. KELL, Fishmonger, Poulterer, and Game dealer, Queen's Gate, Inverness. FISHMONGERS AND POULTERIERS—Butchers, Bakers, and Game Dealers. Kelly Brothers, Academy Buildings. POULTRY, Game, and Rabbits, ALWAYS FRESH.

IRONMONGERY, GLASS, AND CHINA. SERRIS SHEARS, Finest Quality; special prices in dozen lots. Donald Murray, 62 East Gate, Inverness. TURKIP SEEDS—Most Improved Varieties. Sowing and Yellow Spouting—New Disease Resisting. Ground Yarrow. Donald Murray, 62 East Gate, Inverness.

TENNIS GROUND AND LAWN ROLLERS; Water and Gas. Donald Murray, 62 East Gate, Inverness. TEA SETS, 40 pieces, 48s; Bedroom Sets, 6d per set; and all other Crockery equally Cheap. E. Toop, Auctioneer, Satoron—22 Academy Street, Inverness.

THE SAME TALE IS TOLD IN THE CITY, IN THE VILLAGE, AND IN THE HAMLET— IF YOU WANT GENUINE BARGAINS, THE OGG BROTHERS, PAISLEY ROAD TOLL, GLASGOW, S.W.

CALL IF NEAR! WRITE IF FAR AWAY. OGG BROTHERS are Letter Order Specialists, and will send you their "Budget of Bargains" for Spring and Summer (Newest Edition, profusely illustrated) on receipt of a Post-Card.

SPECIAL SALE OF LADIES' SHIRTS IN ALL THE NEWEST STYLES. Carriage Paid in Britain on Orders for these Lots to the value of £1 and up.

CALL OR WRITE! CALL OR WRITE! Lot V 600—Ladies' Print SAILOR SHIRT BLOUSE, Colours—Blue and White, Navy and White, Black and White. Nice Full Blouse of Figure Print, Sailor Collar, and Knot Trimmed Collar of Print, 5s. Collar and Vest detachable, also Self Collar, price 1s 11d; Postage 3d extra. These are also very suitable for Order from 12 to 16 years and over.

Lot V 720—Beautiful Shirt of pretty ORAM STRIPED MUSLIN, with coloured Flowers. Colours—Sky, Pink, and Heliotrope. This dainty Shirt has box pleat down front, neat American yoke, Cream Lace insertion trimming Collar and Cuffs, two rows Black Velvet Ribbon drawn through Lace, and tied into bows, Lace-edged frill of Muslin, price only 2s 6d; Postage 3d extra.

Lot K 763—Ladies' RUSSIAN TWILL SILK BLOUSES, Colours—White, Cream, Sky, Pink, and Heliotrope. Colours—White, Cream, Sky, Pink, and Heliotrope. Colours—White, Cream, Sky, Pink, and Heliotrope. Colours—White, Cream, Sky, Pink, and Heliotrope.

Lot O 670—SELLING IN THOUSANDS—The TOLL BRUSH PALETTE. It contains one nice Hair Brush with mirror back, one good Tooth Brush, one good Nail Brush, and one good Foot Brush, one Dressing Comb, and one small Tooth Comb, all for the small sum of 1s 1d by post. 3d extra.

When ordering by post, give your name and full postal address. This is a nice drawy blouse for evening wear. Price 4s 11d; postage 3d extra. Really marvellous value for the money. Note—When ordering Shirts, mention size of Collar required. Above may be had in 13, 14, and 15 Collars.

OGG BROTHERS, SCOTLAND'S GREAT TRADERS AND LETTER ORDER SPECIALISTS, PAISLEY ROAD TOLL, GLASGOW, S.W. Mention "The Highland News."

BUSINESS CARDS. COLVIN'S AUCTION ROOMS, QUEEN'S GATE. Private Sales going on daily at Auction Prices. Sales and Valuations of every description conducted. Proceeds less charges. Second-hand Furniture bought or exchanged. W. COLVIN, Auctioneer.

W. J. MORRISON, AUCTIONEER AND VALUER, AUCTION ROOMS—93 ACADEMY STREET. Ample storage for goods consigned for sale. Conducts sales and valuations of every description. Sale proceeds guaranteed.

WILLIAM MICHIE, AUCTIONEER & VALUER, SALEROOMS—56 AND 58 EASTGATE. Sales and Valuations of every description conducted. Proceeds guaranteed.

FRASER, KENNEDY & FRASER, First-Class Family Butchers, The Arcade, 26 Union Street, Inverness. Only the very finest meat. Shooting Lodges, town and country orders receive our attention personally. A trial solicited. Telegraphic Address—"ARCADEAN," Inverness.

ELLIS & CO., BUTCHERS, DRUMMOND STREET, INVERNESS. Telegrams—"Ellis, Inverness." Telephone No. 84.

A. & D. MACDONALD, FAMILY BUTCHERS, 53 UNION STREET, INVERNESS. Shooting Lodges and all country orders punctually attended to. Only the finest meat supplied.

DAVIDSON & SONS, BUTCHERS, 12 UNION STREET, INVERNESS. CORNED BEEF (Rolled) and SALT ROUNDS a Speciality. SHOOTING LODGES, YACHTS, and COUNTRY ORDERS carefully and punctually attended to. Only meat of the finest quality supplied. Telephone, 66. Telegrams—DAVIDSON, BUTCHER.

P. MINCK, PRACTICAL WATCHMAKER, 21 INGLIS STREET. All repairs personally attended to. Good workmanship guaranteed. Charges moderate. Terms cash.

A. MACLEAN & SONS, TAILORS CLOTHIERS, HIGHLAND DRESSMAKERS, 35 UNION STREET, INVERNESS. Inventors of Highland Cloak & Knickerbockers.

DRESS SUITS. SUTHERLAND'S, 49 ACADEMY STREET, CAN'T BE BEAT.

D. PATTERSON, LADIES' AND GENT'S TAILOR AND CLOTHIER, 33 HIGH STREET, INVERNESS. Parties' own cloth made in Latest Style. CHARGES MODERATE.

TAILOR-MADE SUITS. 27 Ounce SCOTCH TWEED..... 49s 6d 32 Ounce IRISH TWEED..... 47s 6d Navy and Black SERGE from..... 55s 6d Tailor-made JACKETS, COSTUMES, & SHIRTS. Fit and Style Guaranteed.

J. FRASER, DUNMORE, ATTADALE ROAD. PICTURE FRAMING. Cheapest Shop in Town. Large Stock in hand of Picture Mountings, Mounts, &c., &c. Note Address—COLIN D. JACK, PAINTER, &c., 22 BARON TAYLOR'S LANE.

JOHN H. FORSYTH & CO., WHOLESALE & RETAIL WINE MERCHANTS, INGLIS STREET, INVERNESS.

THE HIGHLAND POULTRY SUPPLY ASSOCIATION, L.T.D., FISHMONGERS, POULTERERS, AND GAMEDEALERS, 40 CASTLE STREET, INVERNESS.

TETHI TETHI TETHI!!! FINEST ARTIFICIAL TEETH. E. BALLANTYNE (Principal Assistant for over thirteen years with the late Mr. W. GIBBS). 31 ACADEMY STREET, INVERNESS. Teeth Supplied and Carefully Extracted. First-Class Workmanship and Moderate Charges.

FRANCIS SPITE & CO., LTD., 23 & 30 ST ENOCH SQUARE (and Branches) GLASGOW.

BIFURCATED RIVETS. For Repairing Harness Belts, Straps, Portmanteaux, Leather Goods, Cycle Saddles, &c. Driven and clinched with any hammer. Ask your ironmonger for Union Bifurcated Rivets, used for Rivets of Assorted to EXCHANGE, LONDON, E.C.

JEWELLERS AND WATCHMAKERS. W. M. CAMPBELL, Watchmaker and Optician, 54 Eastgate, Inverness. Watch and clock cleaning and repairing. Charges moderate. All kinds of Jewellery, Gold and Silver. Donald Murray, Jeweller, East Gate, Inverness.

ESTIMATES GIVEN. All Orders personally and promptly attended to. ESTIMATES GIVEN. All Orders personally and promptly attended to.

WASHINGTON COURT, INVERNESS. ESTIMATES GIVEN. All Orders personally and promptly attended to.

ESTIMATES GIVEN. All Orders personally and promptly attended to.

ESTIMATES GIVEN. All Orders personally and promptly attended to.

SHIPPING. CALEDONIAN CANAL STEAMERS.

INVERNESS SPRING HOLIDAY. SPECIAL SAILINGS. On MONDAY, 19th May. To all Lock Ness Piers and Fort-Augustus from Muirtown Wharf.

"GLENORA" at 7 a.m. "GONDOLIER" at 10 a.m. "LOCHNESS" at 3 p.m.

The "Gondolier" will, on the outward journey, give ample time at Foyers to visit the Falls, and will wait two hours at Fort-Augustus, returning from Fort-Augustus at 4.30 p.m.; Invermoriston, 5; Foyers, 5.30; Helmsburgh, 6; Strathgairn, 6.30; and Alford, 6.30; Doehfour, 6.30; arriving at Inverness 7.30 p.m.

Fares for the DOUBLE JOURNEY (Including Pier Duty). To Doehfour, Alford, or Abriachan, &c., at 12 noon. To Temple Pier 2s 6d 1s 6d To Invermoriston or Foyers 3s 6d 2s 6d To Invermoriston or Fort-Augustus 2s 6d

Tickets at the above rates will also be issued by 3 p.m. Steamer on Saturday, 17th, and will be available for return by any Steamer on Monday, 19th, or Tuesday, 20th. Breakfast, Dinner, Tea, &c., served on Board.

REGULAR STEAM COMMUNICATION BETWEEN LE